

kutxak erakusten du, jaian ere, aurrera nola dantzatu.

Gure eginkizuna ez baita, bakarrik, gipuzkoarrei ahalik eta finantza-produktu eta zerbirtzurik onenak eskaintzea. Hemengo kultura-iharduerak, tradizioak eta festak bultzatzea ere bai. Beti halaxe izan da. Izan eta izango.



Detrás de nuestras fiestas, siempre está **kutxa**.

Nuestra vocación no es sólo estar al lado de los guipuzcoanos para ofrecerles los mejores productos y servicios financieros. Sino también estar detrás para apoyar sus actividades culturales, sus tradiciones y sus fiestas. Como siempre ha sido. Como siempre será.



kutxa

gipuzkoa donostia kutxa
caja gipuzkoa san sebastián

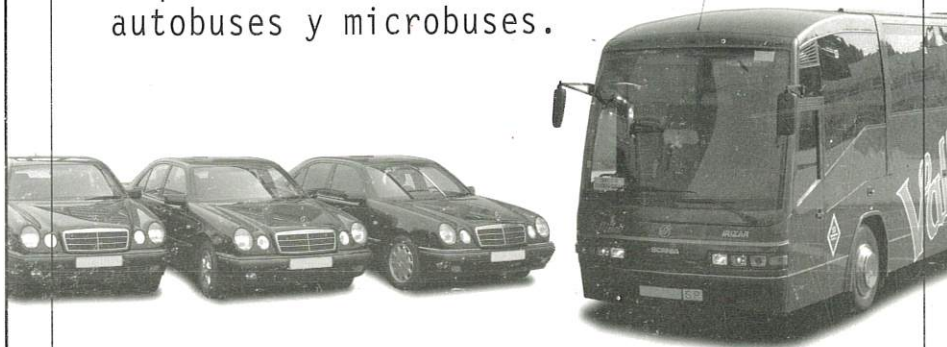
SANMARTZIALAK ALTZA 98



FIESTAS DE SAN MARCIAL

class

Alquiler de vehículos con conductor,
autobuses y microbuses.



teletaxi

Los taxis de San Sebastián.



© 943·404040

→ VALLINA

class · teletaxi

Paseo de Txingurri, 24 · Tlfno.: 943 · 40 40 40 · Donostia - San Sebastián



TRANSPORTES



J. M. ARRIETA

Herritar guztiori zorionak eta jai alaitsuak opa dizue



Teléfono Móvil 908.177.788
» » 908.676.974

Les desea Felices Fiestas

Marrus - Bidea, 69. Caserío Illarregui – Teléfono 943.352.385
ALTZA - 20017 DONOSTIA

COLABORADORES

Bar Antonio	Foto Flash	Caja Laboral Popular
Bar Maritxalar	Relojería Yosú	Pollo-Loco
Pub Katire	Muebles Zuhaiza	Santa "Bar" Bara
Autoservicio Roteta	Teletaxis Vallina	Casa de Cultura Casares
El Rincón del Bacalao	Relojería Ubeda	Excmo. Ayuntamiento S.S.
Fontanería, S. González	Alimentación Egun-On	Cafetería Riva
Pastelería Mari Carmen	Herboristería Karmentxu	Sidrería Altzueta. Hernani
Pizza-Sprint	Panadería Alza	Vinos Txapeldun. Orio
Antenas "DONOSTI"	Carnicería Elósegui	Gimnasio Alza
Bar Lizarpe	Carnicería A. Villarón	Bar Hogar Jubilados Altza
Bar Tukan	Carnicería Santos	S. D. Gurea
Bar Elizondo	Carnicería Iñaki	Coleingas, S.L.
Bar Alza	Electromuebles	H. Ekarrí, S.A.
Bar Martillun	Carnicería M. Porrúa	Bide-Auto
L. Peñuelo	Carnicería Josetxo	Bar Mirador
Pinturas Altza Margoak	S. López Guerra	Bar Ezkurra
Confecciones Zugasti	Vinos Corman	Alda Decor
Transportes Arrieta	Comestibles Ana Mari	Servicio Técnico
Sastrería Antolín	Bar Elizasu	Electrodomésticos
Sociedad Altzatarra	Peluquería Makoan	Auto Escuela Vallina
Talleres Aragón	Pastelería Txoko	Jokin Dórceles
Automóviles Elizasu	Auro S. Coop.	Altza Motor
Auto Escuela Alza	Fontanería J. Vicente	Bihurkin
Panadería Goizalde	Salón de Belleza Fashion	Garage Arri-Berri
Tele-Sol	Navarro S. Técnico	Recambios Navarro
Zapatería Manolo	Carpintería Arrieta	Sobrinos A. Aldama
R. Calzado Ikusgarri	Sidrería Buenaventura	J. Satrustegi
Azpeitia Kirolak	Garbinox	Nagore
Mercería Arkupe	Alimentación Maite	Linternería Arkaitza
Hortalizas Arrieta	Bar Las Torres	Bar Feli
Gikesa	Caserío Ibarburu	Oive, S.A.
Autocares Alza	A. Inmobiliaria H.31	Bar Harri Zar
Fontanería Serradilla	Gráficas Guibá, S.A.L.	José Manuel Castro
Pescadería "LOLA"	Fotos Cano	Eladio Pérez
Altza Euskaltegia	Laureano Rodríguez	Sagardotegia Garbera
Carpintería Martín y Artola	Pedro Ausin	Serneusa
Carnicería Juan M. Ruano	Carpintería Alpe	Goimendi
Pescadería Piscis	Fontanería Garciarena	Electricidad Garín
Librería Pili	Elías Marcos	Gubi Asesores
Carnicería Inaxio	Gipuzkoako Kutxa	Garbera Eroski

Nuestro reconocimiento a cuantos han colaborado: Vecindario, Entidades, Sociedades, Bares, Cafeterías y Comercio en general, etc., etc. Asimismo pedimos disculpas si alguno de los colaboradores no aparece reflejado en la lista, es ajeno a nuestra voluntad.

Muchas gracias a todos, y Felices Fiestas.

Agurra

Altzatarrak: Kaixo

Altzatarra Kirol Elkarteak, San Martzial herri-festen antolatzaile gisa, ALTZATAR GUZTIAK adeitasunez agurtzen ditu egun atsegin hauetan, baita edozein zio edo egoera ezberdinengatik gure artean egongo ez direnak ere.

Zentzu honetan, agurtu nahi ditugu, baita ere, beraien bisitaldiarekin ohoratzen gaituzten kanpotar guztiak.

Era berean, gure agurrik beroena, nolabait eskerrak eman nahirik, Udaletxe, K.T. E. Kirol Patronatoa, Kasares Kultur Etxea, Aurrezki Kutxak, Bankuetxeak, Dendak, Entrepresak eta orokorrean nola ez, gure auzoteria.

Elkarren arteko gizatasun harremanak zabaltzeko asmoz SAN MARTZIAL FESTA zoriotsu batzuk opa dizuegu.

ZORIONAK!

Lehendakaria

Altzan, 1998ko Ekainean

Saludo

ALTZATARRAK, Kaixo:

Altzatarra, K.E. organizadora de las Fiestas Patronales de San Marcial, saluda cordialmente a todos los ALTZATARRAS presentes, así como a todos aquellos que por diferentes motivos o circunstancias se encuentran forzosamente ausentes, en estos días tan entrañables para todos nosotros. En este mismo sentido, aprovechamos la ocasión para saludar también a todos los forasteros que nos honran con su visita.

Saludamos al mismo tiempo, queriendo agradecer la colaboración de diferentes entidades, Ayuntamiento, Centro de Atracción y Turismo, Patronato de Deportes, Casa de Cultura Casares, Cajas de Ahorros, Bancos, Comercios e Industrias en general y Vecindario.

En la intención de abrir más lazos de amistad, os deseamos a todos MUY FELICES FIESTAS.

¡ZORIONAK!

El Presidente

Altzan, Junio de 1998



Auto Escuela VALLINA

P. SANTOS NUÑEZ



Para tu mejor aprendizaje, disponemos de:

- MOTOS - IBIZA - POLO
- CAMIONES CON DIRECCION ASISTIDA
- ADEMAS DE REMOLQUE - AUTOBUS Y TRAILER

Enseñanza teórica con sistema y vídeo audiovisual

OS DESEAMOS UNAS FELICES FIESTAS
Y OS ESPERAMOS EN:

Plaza San Luis Gonzaga, 7
Teléfono 943 393 426
HERRERA

C/. Txofre, 11
Barrio de Gros
Teléfono 943 279 229
DONOSTIA



ANTENAS DONOSTI
S.L.

- Instalación de antenas colectivas
- Instalador oficial de Vía Digital y Canal Satélite

SATÉLITE
CANAL DIGITAL



- Teledistribución y TV por cable
- TV Vía satélite
- Antenas de radioaficionado y telecomunicación
- Conservación y mantenimiento

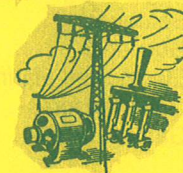


Polígono Industrial 26
20115 ASTIGARRAGA

Tel. 943 550 612
Fax 943 330 042

ELECTRICIDAD GARIN

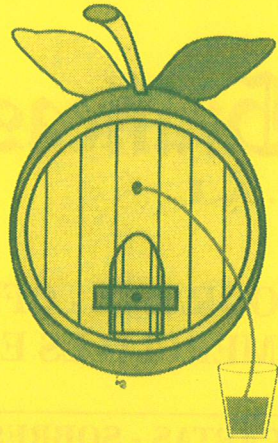
**ELECTRICIDAD INDUSTRIAL Y GENERAL
REPARACIONES ELECTRICAS
BOBINAJES Y MONTAJES
CAMBIOS DE VOLTAJE**



*Jai Zoriontsuak opa dixkizue
Les desea Felices Fiestas*

PASEO DE LARRATXO, 36 - 1.º C
TELEFONO 943 352 833

20017 - ALZA
SAN SEBASTIAN

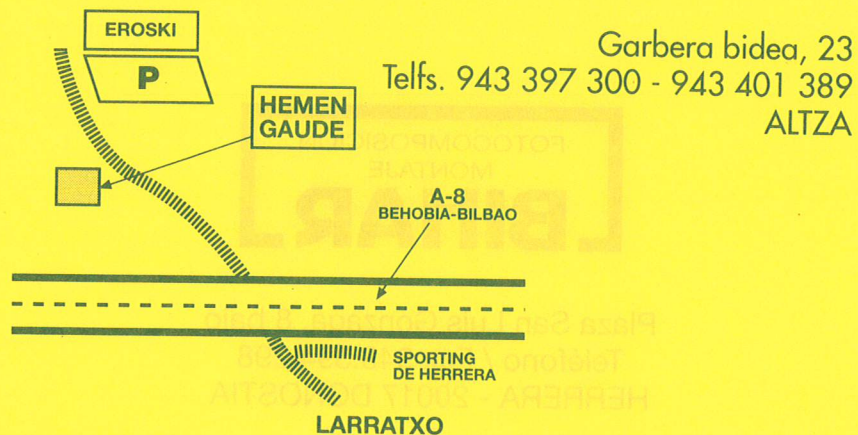


SAGARDOTEGIA - SIDRERIA
GARBERA

ERRETEGIA - ASADOR

Sagardotegi eta Eguneko menua

*Jai Zoriontsuak opa dizkizue
Les Desea Felices Fiestas*



*Bar Hogar de Jubilados
San Marcial de Altza:*

**LES DESEA
FELICES FIESTAS**



**JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE**

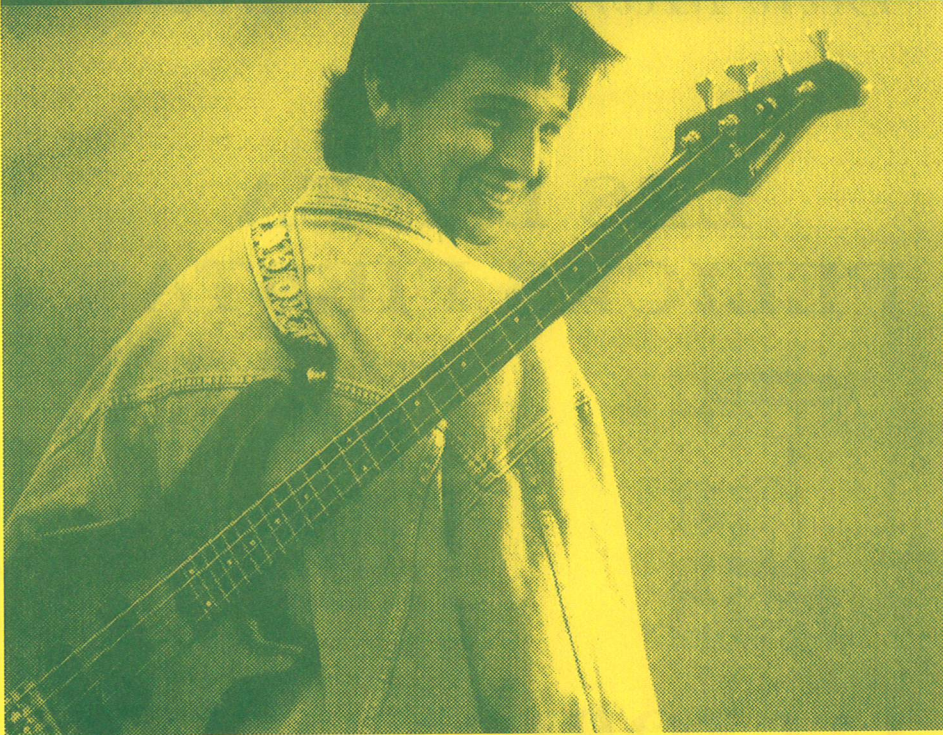


San Marcial - ALTZA - Casa Nao, s/n. (Frente al frontón) - Teléf. 943.352.998

ALTZA



CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA



¡Nos unimos a la Fiesta!

En estos días de alegría, de amistad,
de diversión y de ilusiones...
queremos estar cerca de nuestro
"Pueblo". Porque somos y nos sentimos
parte de El. Por eso, durante estos días,
¡nos unimos a la Fiesta!

Jai-giroan elkaturik!

Egun hauetan, alaitasuna, poza, jolasa,
ilusioak... gainezka dauzkagu.
Herriaren zati bat garenez eta horrela
sentitzen garelako, Herriarengandik
hurbil egon nahi dugu. Horregatik bada,
egun hauetan Jai-giroko Elkartasuna!



Gráficas Guiba

S. A. L.

TIPOGRAFIA - OFFSET
IMPRESOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

FACTURAS - CARTAS - SOBRES - CATALOGOS
PROGRAMAS DE FIESTAS

Paseo de Herrera, 42
Teléf. y Fax 943.391.091

HERRERA

FOTOCOMPOSICION
MONTAJE

BIHAR

Plaza San Luis Gonzaga, 8 bajo
Teléfono / Fax 943.394.298
HERRERA - 20017 DONOSTIA

Zapatería « MANOLO »

Loli Garrote

Pili Garrote

Pº Alza, 18 - Tel. 943 352 494
ALZA - SAN SEBASTIAN

S. Pedro, 57 - Tel. 943 641 956
HONDARRIBIA



CARNICERIA - CHARCUTERIA

ELADIO PEREZ

ESPECIALIDAD EN BUEY GALLEGO

Harri - Berri, 11 - Teléf. 943.352.516
ALTZA

COMESTIBLES ANA MARI

LES DESEA FELICES FIESTAS

LAU-HAIZETA, 5

Teléf. 943.357.482

ALTZA

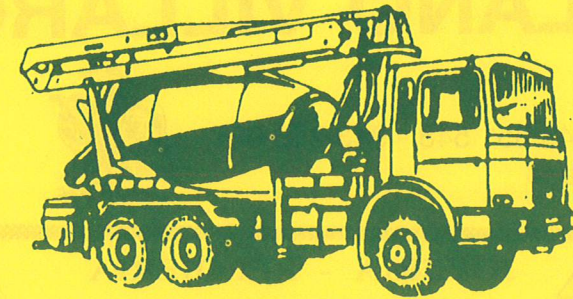
AUTO ESCUELA ALTZA

Si quiere aprender a conducir PRONTO Y BIEN

¡¡¡VISITENOS!!!

ENSEÑANZA TEORICA EN TESTS Y VIDEO

Arri-Berri, 8 - Tel. 943 353 383 Part. 943 357 263 - 353 893
ALIZA - 20017 SAN SEBASTIAN



HORMIGONES EKARRI, S.A.

Domicilio social, oficinas:

C/ José de Arteche, 1

Telf. 943 - 81 47 08

20730 AZPEITIA (Gipuzkoa)

Planta:

Ctra. Hípica, B.º Loyola

Telfs. 943 464 261 - 943 464 125

SAN SEBASTIAN

CARNICERIA

ATILANO VILLARON

Teléfonos 943 351 548 - 943 353 007

Goiko Zelaia, 4



ALTZA



JOYERIA - RELOJERIA

YOSU



TALLER PROPIO DE JOYERIA Y RELOJERIA

Ampliación del local

REGALOS DE ANIVERSARIO

Arri - Zar, 11 - ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN - Tel. 943.353.029



OKINDEGIA PANADERIA

ALZA

PANADERIA CON OBRADOR PROPIO
PRODUCTOS RECIEN HORNEADOS
TODO TIPO DE PAN Y PANES ESPECIALES
ESPECIALIDAD EN BOLLERIA FRESCA DEL DIA
REPOSTERIA ARTESANA

Paseo de Larratxo, 96

ALTZA - DONOSTIA

Teléfono 943 357 284

Pub Bar KATIRE TUKAN



Les desean Felices Fiestas

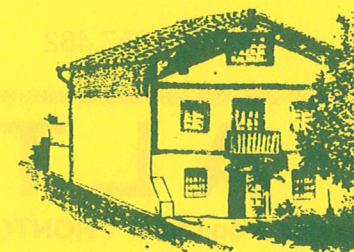


Santa Bárbara, 2 (Altza)

Lau-Aizeta, 3 (Altza)

Martilun

JATETXEA



C/. Lau-Aizeta, 13

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Teléfono 943 351 130

José Manuel Castro

PINTOR EMPAPELADOR



Larraundi, 23 - 6.º B
Teléfonos 943 357 077 y 943 353 187

ALZA
20017 - San Sebastián

DECORACION EN ESCAYOLA
TECHOS DESMONTABLES

COLOCACION DE PLADUR
PEDRO AUSÍN

Txapin - Ene, 3 - 7.º C
Teléfono 943 353 497
20017 ALTZA - SAN SEBASTIAN



Decoración en escayola
Pedro Nogales Godoy

COLUMNAS - LIBRERIAS - TECHOS DESMONTABLES - PLADUR

Lau - Aizeta, 17 - 3.º dcha. - ☎ 943 352 657 - 943 351 524
20017 SAN SEBASTIAN

CARPINTERIA

MARTIN Y ARTOLA S. L.



Carpintería Mecánica - Ebanistería

Armarios empotrados y de cocina

Colocación de Parquet

Puertas blindadas y reformas pisos

Casa Artoletxe. B.º Molinao. ALZA - PASAJES

Domicilio:
Eskalantegi, 41 - 5.º A - Teléfs. 943 513 115 - 943 510 879
Teléfono MARTIN 943 353 477
PASAJES ANCHO

Fontanería

GARCIARENA

APAOLAZA S.L.

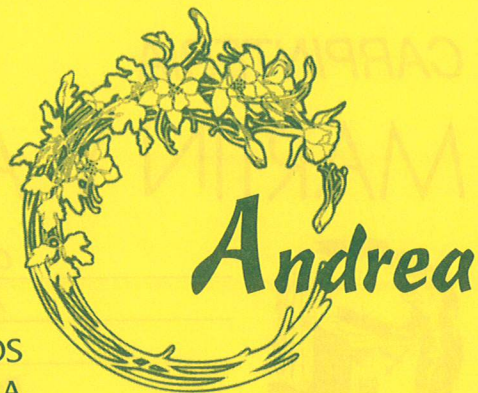


FONTANERIA

CALEFACCION Y GAS

Camino Garbera, n.º 9 - Teléfono 943.392.390
ALZA - SAN SEBASTIAN

FLORISTERIA



FLORES - PLANTAS - RAMOS
CORONAS - JARDINERIA
RAMOS Y COCHES DE NOVIA

SERVICIO A DOMICILIO

Paseo de Alza, 57 - Teléfs. 943.351.236 - 943.353.187
SAN SEBASTIAN



Pizza Sprint Gros
telf.: 943 321 877
C/ Rentería, 2

Pizza Sprint Alza
telf.: 943 354 038
Paseo de Alza, 57

Pizza Sprint Rentería
telf.: 943 522 000
Avda. de Galtzaraborda, 105

ALIMENTACION MAITE

Servicio a domicilio

Les desea Felices Fiestas

Elizasu, 19 - ALTZA - Teléfono 943 35.34.32



Bar HARRI-ZAR

BOCATAS - PINCHOS Y CAZUELAS... Y
BUEN AMBIENTE

Si pruebas..... Repetirás

ZORIONAK

Arri-Zar, 11 - ALTZA - Tel. 943 35.24.28



Tel. 943 35.32.46

'ALZA - DONOSTIA

TXIMIISTEGIETA

MENDIZALE ELKARTEA



Skia – Mendirako federatuen tramitazioa

1998. Urterako Egutegia
(Mendi eta Eski irteerak, diapositibak...)

Urtarrila	ARANO - ADARRA - URNIETA	Ekaina	PICOS DE EUROPA
Otsaila	Eski Fondoa (Somport)	Uztaila	NEUVIELLE (Pirineoak)
Martxoa	Mendizale Astea (2tik 6ra) Eski Alpinoa (Candanchu) HIRU ERREGEREN MAIA	Iraila	LA FACHA (Pirineoak)
Apirila	IPARLA	Urria	ALTZA - BIANDITZ - MENDAUR
Maiatza	CASTILLO ATXER (Oza)	Azaroa	SANTIRSO (Sierra Cantabria)
		Abendua	PANDARRI - GAMBO - GUARDETXE

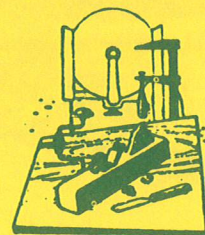
Jai Onak Opa Dizkizue

INFORMAZIOA

Astearte eta Ostegunak 20 h. - 9,30 h. Arri Berri, 13
S. Pablo Elizaren ondoan

SANTIAGO LOPEZ GUERRA

CARPINTERO



- Reformas de pisos
- Armarios empotrados
- Carpintería en General

Darieta, 69 bajo
Teléfs.: Taller 943.353.689
Dom. 943.353.410

A L Z A
20017 SAN SEBASTIAN

HORTALIZAS

Juan Arrieta Irizar



Caserío Kataliñene
Tel. 943.353.507 - Part. 943.353.674
ALZA - SAN SEBASTIAN

Autocares **ALZA**, S.L.



BUS-LITERA con WC

Plaza San Marcial, 3-3.º izqda.
Teléfono 943.357.171 • Móvil 908.771.444 • Fax 943.357.198
SAN SEBASTIAN



Arratole C.B.

*Altzariak eta aroztegia
Muebles y Carpintería*

Jai zoriontzauak opa dizkizue

Larratxo, 98 - Local A1
Telf./Fax 943 351 714

ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

AURO - S. COOP.

AURO
S. COOP.
ASESORIA

- * CONTABLE
- * FISCAL:
 - I.R.P.F. - I.V.A.
 - Impuesto S/Renta
- * LABORAL:
 - Nóminas
 - Seguros Sociales

AURO
S. COOP.
**SEGUROS
GENERALES**

- ✓ SERVICIO
- ✓ EFICACIA
- ✓ INNOVACION
- ✓ SOLVENCIA



AURO
S. COOP.
INMOBILIARIA

- ✓ COMPRA VENTA
- ✓ ALQUILERES
- ✓ ARRENDAMIENTOS
- ✓ GESTION

**ZORIONAK
GORA ALTZATARRAK**

TXAPIN - ENE, 1 - TELEF. 943 353 534 - ALTZA

BIDEAUTO, S.A.L.

TALLER DE MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL
AUTOMOVIL



PEUGEOT
AGENCIA OFICIAL

Avda. San Pedro, 41 (TRINTXERPE)
Teléfono / Fax: 943.390.960
20017 DONOSTIA



- LAMINA / TUBO POLIETILENO RETRACTIL
- BOLSAS / SACOS (TRANSPARENTES-IMPRESOS)
- FUNDAS RETRACTIL DE PALETIZACION
- BOLSAS (POLIPROPILENO, PLASTICO), BOUTIQUE (IMPRESOS)
- FILM ESTIRABLE PALET MANUAL
- FILM ESTIRABLE PALET AUTOMATICO
- POLIPROPILENO: SEMI TUBO RETRACTIL (BOLPHANE)
- POLIPROPILENO: PAN MICROPERFORADO (BOLPDIN)
- POLIPROPILENO: LAMINA - BOLSAS (IMPRESO)
- P.V.C.: SEMI TUBO RETRACTIL - LAMINAS - FAJAS
- COMPLEJO: BOLSAS VACIO (ALIMENTACION)

Polígono Ugaldetxo, Parcela 35 - ☎ 943 491 395 - Fax 943 491 412
20180 OYARZUN - Apdo. 278 - 20100 RENTERIA (Guipúzcoa)

SELLADO DE QUINIELAS Y LOTERIA PRIMITIVA

Bar FELI

PINCHOS VARIADOS
BOCATAS FRIOS Y CALIENTES

Les desea Felices Fiestas

Harri-Berri, 16 - Teléf. 943.351.692
ALTZA

MUEBLES ZUAITZA

EXPOSICION Y VENTA DE MUEBLES

LARRATXO, 98 • TEL. 943.352.100 • ALZA - SAN SEBASTIAN



ELEUTERIO MOREDA JESÚS EGIDO

- PINTURAS Y EMPAPELADOS EN GENERAL
- DECORACIÓN Y REFORMAS
- GOTELÉ - ESTUCOS
- TRAPEADOS - LACADOS
- PINTURAS INNOVADORAS
- PORTALES Y HUECOS DE ESCALERA
- ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Larraundi, 7 - 4.º C (Altza)

Txapin-Ene, 1 - 13.º E (Altza) - Tels. 943 352 444 - 943 357 226 - 20017 DONOSTIA

LA FORMULA MÁS SEGURA

Para **GIKESA**, la Calidad es su razón de ser. Su presente y su futuro. Todo.

Porque el mejor servicio es también Calidad, nos esforzamos para que el cumplimiento puntual, la eficacia y la amabilidad marquen nuestro trabajo.

LO DICEN ENTRE OTROS

- PARKING BUEN PASTOR
- LA PERLA
- HOTEL - PARKING PIO XII
- FACULTAD DE FILOSOFIA
- PUENTE DEL KURSAAL
- POLIDEPORTIVO DE BIDEBIETA

Calidad + Servicio
Obras de Construcción = **GIKESA**



GIKESA

salakuntzen laborategia
laboratorio de ensayos

CASA NAO n.º 3

(B.º de Alza) 20017 DONOSTIA

Tfno.: 943 352 323 Fax: 943 353 747

MERCERIA - LENCERIA



“ARKUPE”

LES DESEA FELICES FIESTAS

PASEO DE ALTZA, 57

TELEFONO 943 35.19.99

ALTZA

CARNICERIA - CHARCUTERIA

Josetxo

HARATEGIA - URDAITEGIA

B.º Txapin-ene, 3 - Teléf. 943.353.870 - ALTZA

HANALDE

HARagi Naturalaren

ALDeko Elkartea



Si le gusta comer buena carne haga una elección inteligente, compre en la carnicería JOSETXO.

Les desea Felices Fiestas

ETXEKOTRESNAK TELESOL



Distribuidor: PHILIPS - GRUNDING

Radio TV - Electrodomésticos - Video Club

Barrio Elizasu, 12 - Teléfono 943.357.354
ALZA

Despacho y Oficinas: C/. San Sebastián, 10 - Teléfono 943.514.839
RENTERIA

KARMENTXU

BELARDENDA

CONSULTA NATURISTA
y Regímenes Personalizados

les desea felices fiestas



Roteta - Goikoa Acceso 1.º
Teléfono 943 357 190

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Bar ELIZASU

LES DESEA FELICES
SAN MARCIALES 98

Gran ambiente deportivo y Sede
Social de la peña "REAL
SOCIEDAD" de Altza

¡VISITENOS!



P.º Larratxo, 96
Teléf. 943.357.377
ALTZA - DONOSTIA

PANADERIA • PASTELERIA • CAFETERIA



Goizalde



MERIENDAS DE CUMPLEAÑOS
ENCARGOS DE PASTELERIA

*Tai Loriontsuak opa Dirzikizue
Les Desea Felices Fiestas*

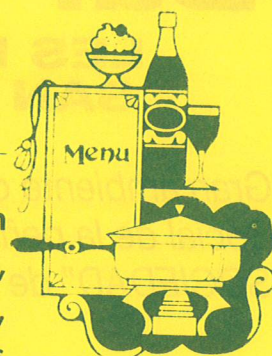
P.º de Altza, 55 bajo • Teléfono 943 357 955 • ALTZA

Cafetería Riva

AMBIENTE AGRADABLE

Desayunos y Gran Variedad en
Platos Combinados, Sandwichs,
Hamburguesas,
Pinchos Fríos y Calientes

LES DESEA FELICES FIESTAS



Paseo Larratxo, 98
Teléfono 943.357.793

ALZA

**ALZATEK - SERVICIOS
SERVICIO TECNICO OFICIAL
DE LAS MARCAS**

**BALAY - LYNX - CROLLS - SUPERSER
CORCHO - AGNI - MEPAMSA - FIRST-LINE
BRU - INDESIT - ARISTON - SCHOLTES
DE LONGHI - NODOR - TOSAÏ - ADATTO**

INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO
REPUESTOS ORIGINALES

Elizasu, 12 - bajo - Teléfono 943.351.493 - Fax 943.357.534
ALZA - SAN SEBASTIAN

el rincón del bacalao

Paseo de Herrera, n.º 44
20017 DONOSTIA - San Sebastián (Guipúzcoa)

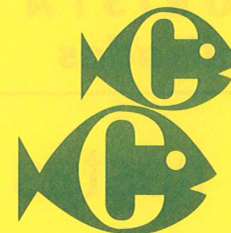
**INDUSTRIA BACALADERA
DISTRIBUCION DE SALAZONES Y PESCADOS**

TELEFONOS	
OFICINAS	
Factoría	Almacén
943 392 732	943 391 095

COFRUIT, S.A.



"el rincón del bacalao"
MAR. REG.



**EL RINCON
DEL
BACALAO**



CLASE - CALIDAD - COMPETENCIA

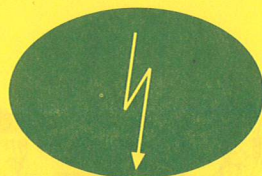
CASERIO IBARBURU

BAR - MERENDERO - ASADOR



LAU-AIZETA, 45 TELEFONO 943 357 838
ALTZA - DONOSTIA

FOTO *Flash*



RÉPORTAJES DE COMUNIONES, BODAS

P.º Larratxo, 98 local 2 E (Galerías Comerciales de Alza)
Teléfono y Fax: 943.357.686 - SAN SEBASTIAN

Talleres ARAGON

REPARACION DE AUTOMOVILES

VENTA DE COCHES NUEVOS, GARANTIAS Y REVISIONES

Paseo de Alza, 13 - bajos 2 y 3
Teléfonos 943.353.240 - 943.353.828

ALZA - SAN SEBASTIAN

RECAMBIOS Y REPUESTOS DE TODA
CLASE DE ELECTRODOMESTICOS

«NAVARRO»»

SERVICIO TECNICO

Servicio Oficial MAGEFESA

Distribuidor: CAMPING GAS ESPAÑOLA

Santa Bárbara, 2 - Teléf. 943.353.049 - ALZA

Jokin Dárceles Arrieta

QUIROMASAJISTA



*iJai Zoriontzuk
opa dizkizue!*

- MASAJE TERAPEUTICO
- MASAJE DEPORTIVO
- DRENAJE LINFATICO
- REFLEJOTERAPIA PODAL
- QUIROPRAXIA

C/. Leosiñeta, 2 - 3.º dcha. - Tel. 943.351.597 - 943.642.501
20017 ALTZA - DONOSTIA

Consulta previa petición de hora

GUBI ASESORES ASEGURUAUAK



BAI, ESAN

MERKE BAI
MERKE
ETA ONA

- AUTOMOVIL
- HOGAR
- ACCIDENTES
- JUBILACION
- BAJA ENFERMEDAD
- VIDA
- ASISTENCIA MEDICA

ASTIGARRAGAN:

K/ Nagusia, 28 bajo

Tfnos. 943.330.730 – 907.773.020

BAR - RESTAURANTE

«ALZA»

LES DESEA FELICES FIESTAS



Menú del día

Comuniones

Bautizos

Ambiente Juvenil

Paseo de Alza, 56

Teléfono 943.353.659

A L T Z A



PLASTICOS TOLOSA, S.A.

**SOLUCIONES PARA SU HOGAR
SOLUCIONES PARA SU EMPRESA**

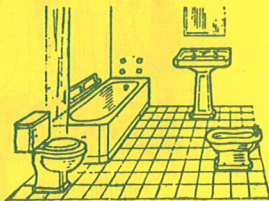
IMPERMEABILIZACIONES Y AISLAMIENTOS
POLIESTER - COMPOSITOS

PAVIMENTOS CONTINUOS
TRATAMIENTOS ANTICORROSION

Les desea Felices Fiestas

ANDOAIN - GUIPUZCOA - TELEFS. 943.591.312 - 943.591.809

FONTANERIA **Jesús Vicente**



*Les desea unas
Felices Fiestas*

Taller:
P.º Lau Haizeta, 9 - trasera
Teléfono 943.353.163

Domicilio:
P.º Lau Haizeta, 48 - esc. B-3.º A
Teléfono 943.353.384

20017 SAN SEBASTIAN

SANTA «BAR» BARA

CERVEZAS DE IMPORTACION



Felices

Fiestas

B.º SANTA BARBARA, 5 • TELEFONO 943.357.748
ALTZA (DONOSTIA)

HARATEGI - URDAITEGI

CARNICERIA - CHARCUTERIA

iÑAKI

GURRUTXAGA



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS DE SALAMANCA
Y CARNES SELECTAS DEL PAIS

Bloque n.º 4, bajo - Tel. 943.352.208
ROTETA (SAN SEBASTIAN)

CARNICERIA
INAXIO
CHARCUTERIA

**LE OFRECE SIEMPRE:
LA MEJOR CALIDAD
AL MEJOR PRECIO**

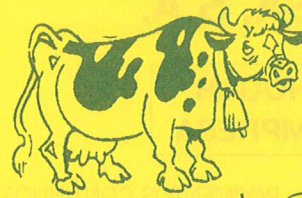
*Les desea Felices Fiestas
Besta Zoriontsuak opa pizkizuegu*

SERVICIO A HOSTELERIA

Paseo de Larratxo, 94 - Teléfono 943.353.703
ALZA

CARNICERIA - CHARCUTERIA - POLLERIA

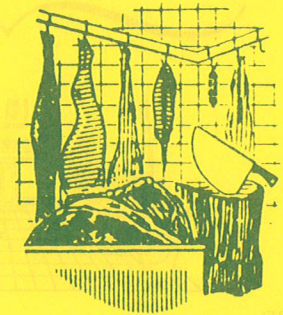
Telesforo Santos



Les desea Felices Fiestas



- ✓ ESPECIALIDAD EN TERNERA SELECTA DEL PAIS
- ✓ VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
- ✓ SUMINISTROS A BARCOS
- ✓ SEVICIO A DOMICILIO



Barrio Roteta, 9, Casa B

☎ Despacho: 943.357.062. Domicilio: 943.351.561 ALZA - SAN SEBASTIAN



L. RODRIGUEZ

MATERIALES DE CONSTRUCCION

VISITE NUESTRA EXPOSICION
Azulejos, cerámicas, pavimentos y gres



Exposición: Paseo de Altza, n.º 11 - Teléfono 943.353.510
Paseo de Altza, 18 • Teléf. 943.352.578
ALTZA - 20017 San Sebastián

GIMNASIO



GYM

MUSCULACION
ARTES MARCIALES
KARATE
JUDO
GIMNASIA RITMICA
AEROBIC
G. MANTENIMIENTO
SQUASH
SAUNA
MASAJE

TXAPIN - ENE, 1 - TLFNO. 943.353.435 - ALZA - DONOSTIA

Altza Motor

Talleres Patxi Aguirre



Automecánica y electricidad
Servicio de neumáticos
Alineado de direcciones
Revisiones generales

P.º Casares, 7, bajo - Tel. 943.354.010 - 20017 DONOSTIA



ALIMENTACION

EGUN - ON



Lau Aizeta, 25

Teléfono 943 351 435

ALTZA - SAN SEBASTIAN

PESCADERIA

PISCIS

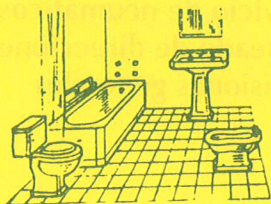


VENTA DE MARISCOS FRESCOS Y CONGELADOS
ABIERTO MAÑANA Y TARDE, INCLUSO SABADOS

Paseo Larratxo, 96 (Galerías Comerciales)

Teléfono 943 353 639

ALZA - SAN SEBASTIAN

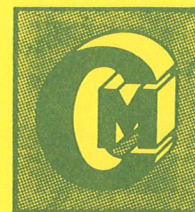


SERRADILLA L.
FONTANERIA
GAS
CALEFACCION

Paseo Larratxo, 96 - B

Tfno. 943.357.393 - 943.618.998

ALZA - SAN SEBASTIAN



MARMOLES COMAR, S.L.

ELABORACION DE MARMOL Y GRANITO

ENCIMERAS DE MUEBLES Y

TRABAJOS DE CEMENTERIO

RECUBRIMIENTO DE FACHADAS Y SUELOS

Teléfono 943 352 434

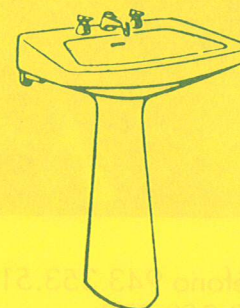
Putzueta - 20014 ASTIGARRAGA

Apartado 1.102

San Sebastián

LINTERNERIA

ARKAITZA



ZORIONAK

Teléfonos 943.390.789 - 943.353.895
SAN SEBASTIAN

Bar LIZARPE

Les desea a sus clientes y amigos unas



FELICES FIESTAS

Paseo Lau-Haizeta

ALTZA

Teléfono 943 357 000



Exposición y Venta de Coches

Paseo de Larratxo, 94



Taller de Reparación

Elizasu, 4 bajo

Teléfono 943 357 663 - ALZA

20017 - SAN SEBASTIAN

Carpintería - Ebanistería

Javier Arrieta

Polígono 27 - ☎ 943 455 974
20014 MARTUTENE - SAN SEBASTIAN

Bar EZKURRA

FELICES FIESTAS

Zorionak

Paseo Larratxo, 94 - Teléf. 943.352.975 - ALTZA (San Sebastián)

TU "TXOKO" DE SIEMPRE

BAR LAS TORRES

OS DESEA FELICES FIESTAS



Txapin-Enea, 1

Teléf. 943.351.830

ESTAMOS EN ALZA

GARBINOX

TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE



CENTRO DE EMPRESAS ANDOAIN
Madre Cándida - Pabellón 410
Teléfono 943.593.811 - Fax 943.594.052

ANDOAIN
Guipúzcoa

servicio a domicilio



PASTELERIA * GOZOTEGIA *

TXOKO

ROTETA, n.º 7 - CASA, 1-BAJO n.º 2 - Tlf.: 943 352 895
ALZA - SAN SEBASTIAN

REPARACION DE CALZADO

IKUSGARRI

VENTA DE PRODUCTOS PARA EL CALZADO

Zabaleta, 42 - Galería - 20002 SAN SEBASTIAN
Paseo Larratxo, 96 - ALZA - Entrada EKO ALZA



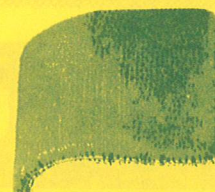
PELUQUERIA

MAKOAN

DEPILACION A LA CERA

C/. Txapin - Ene, 1 bajo
Teléfono 943 357 349

ALZA - SAN SEBASTIAN



*Limpieza a domicilio
de Butacas
Alfombras
y Moquetas*

LIMPIEZAS GENERALES

ELIAS MARCOS

Les desea Felices Fiestas

Sta. Bárbara, 11 - bajo
Teléfono 943 351 278
ALZA - SAN SEBASTIAN

CARNICERIA - CHARCUTERIA - ALIMENTACION

Hermanos Elósegui

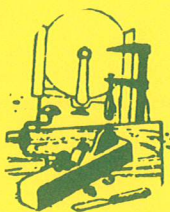
Roteta, bloque 1

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Teléfono 943 333 565

CARPINTERIA

AL-PE
C.B.



**TRABAJOS A DOMICILIO
REFORMAS DE PISOS Y LOCALES
COLOCACION DE TARIMAS
ELONDO, PINO Y ROBLE**

**PUERTAS BLINDADAS Y DE INTERIORES
ARMARIOS EMPOTRADOS, BALDAS Y CAJONERAS
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

B.º Txingurri - Herrera - Teléfono 943 391 882
20017 SAN SEBASTIAN

**CARNICERIA - CHARCUTERIA
CON LABEL VASCO**

JUAN MARI RUANO

SERVICIO A DOMICILIO

Elizasu, 4 - Teléf. 943.357.131
ALTZA



**SELLADO DE
LOTERIA PRIMITIVA Y BONO LOTO**

NAGORE

**El establecimiento
de la SUERTE**

ZORIONAK

Harri - Zar. 12

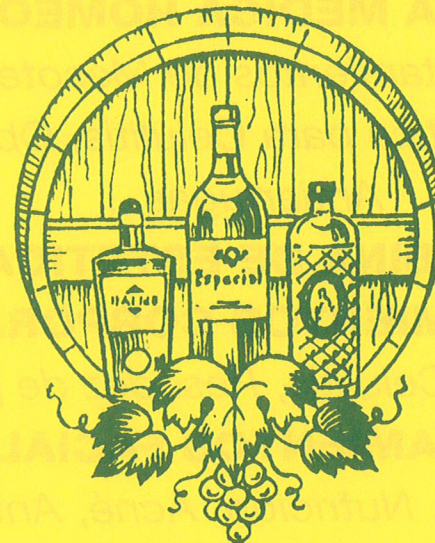
ALTZA

Teléf. 943.352.481

ALMACEN DE VINOS

CORMAN

ANTONIO CARLOS BARATA



SERVICIO A DOMICILIO

Lau Aizeta, 9 bajo
Teléfono 943 352 408
ALZA - 20017 SAN SEBASTIAN

PERFUMERIA FASHION

Salón de Belleza



CONSULTA MEDICA HOMEOPATICA

*Con tratamientos de Mesoterapia
Homeopática para Celulitis, Obesidad,
Antiarrugas...*

CABINA DE ESTETICA

TRATAMIENTOS CORPORALES

Obesidad, Celulitis, Pesadez de piernas...

TRATAMIENTOS FACIALES

*Hidratación, Nutrición, Acné, Antiarrugas,
y ahora NUEVO LIFTING FACIAL
(SIN CIRUGIA)*

Depilación Fría, Caliente y Eléctrica.

SOLARIUM

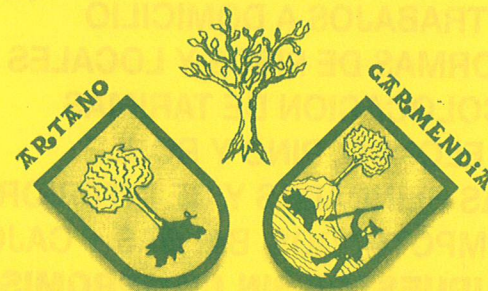
Paseo Larratxo, 98 • Teléfono 943 353 141

ALTZA

Sidrería - Sagardotegia

BUENAVENTURA

AMPLIO PARKING



RESERVA DE MESAS: Telf. 943 357 202
B.º Txoritokieta - ASTIGARRAGA

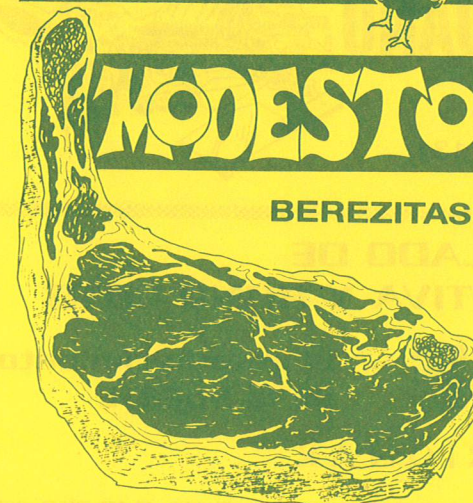
HARATEGI - TXERIKITEGI



*Les desea
Felices Fiestas
Jai zoriontsuak
opa dizkizue*

MODESTO

BEREZITASUNA GALIZIAKO IRIAK



VILLA JUANITA, 3
URRUTIZKIÑA 943.320.608

INTXAURRONDO
DONOSTIA

LIBRERIA - PAPELERIA

“PILI”



Articulos de regalo y Fotocopias

C/. Elizasu, 19 - ALTZA - Teléfono 943 353 641

Pastelería “MARI CARMEN”

**Desea a sus Clientes y Amigos
FELICES FIESTAS**

ABIERTO SABADOS TARDE y DOMINGOS A LA MAÑANA

Txapin-Ene, 18 - bajo ALTZA Teléfono 943 354 105

J. SATRUSTEGI

SISTEMAS DE SONIDO Y COMUNICACION

MEGAFONIA **BOUYER**

MUSICA AMBIENTAL **UDC**

BUSCAPERSONAS **teletracer**

EQUIPOS HI-FI T.V. VIDEO
C. TELEFONOS T.M.A. TALKIE

Paseo Zubiaurre, 125
Tel. 943.320.399
20015 DONOSTIA

Taller y almacén:
Euskadi Etorbidea, 61 bajo
Teléfono y Fax 943.400.848
20110 PASAI SAN PEDRO



ABEGI
EUSKALTEGIAK

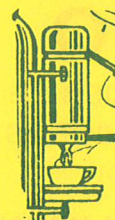
ALTZA

Euskaltegia
Txirrita Bertsolaria, 23
Tfnoa.: 943400316

Zure etxe ondoan

Barnetegia: SARAN Euskaltegia: ALTZAN

ORDUAK	2, 4 horas todos los días
ORDUTEGIA	9 - 11 / 9 - 13,30
DATAK	- Uztailak 2 - 29 Julio - Abuztuak 3 - 28 Agosto - Irailak 1 - 30 Septiembre



Bar MIRADOR

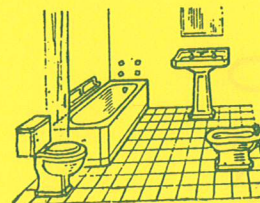
CON TERRAZA

Txapin-Ene, 3 bajo - ALZA - SAN SEBASTIAN - Tel. 943.353.480

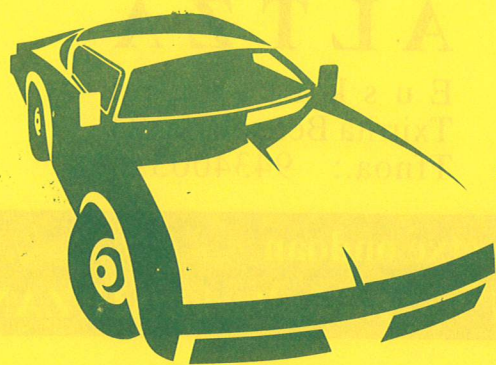
Sebastián

González González

**Fontanería en General
 Toda clase de reformas en
 Fontanería - Gas - Calefacción**



C/. Casa-Nao, 4 - 5.º C ALTZA (S. S.) Teléfs. 943.357.129 - 943.351.559



Reparación
y engrase
de automóviles

*Les
desea
Felices Fiestas*

Garage ARRI - BERRI

Arri - Berri, 13
Teléfono 943.353.767
ALZA - San Sebastián



FOTO CANO

ESPECIALIDAD EN REPORTAJES DE
BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
(SERVICIO A DOMICILIO)

REVELAMOS TUS FOTOS EN "UNA HORA"

Arri - Zar, 11 • Teléfono 943 357 485 • ALTZA

Peñuelo

LIBRERIA - PAPELERIA
FOTOCOPIAS Y FAX

Arri-Zar, 11 - Teléfono 943.352.211 ALTZA - SAN SEBASTIAN

ZUGASTI HOGAR

Edredones - Sábanas - Alfombras
INSTALACION DE CORTINAS

Roteta, 3 y 5 - Teléfono 943 351 034
ALTZA - DONOSTIA

SAN MARTZIAL FESTA
ZORIONTSU BATZUK OPA DIZUEGU
ZORIONAK

ZUGASTI JANTZIAK

HOMBRE - MUJER
ESTABLECIMIENTO AUTORIZADO
LEVI'S

Paseo de Alza, 1 - Teléfono 943 353 472
ALTZA - DONOSTIA

SERNEUSA



NEUMÁTICOS

Montaje e I.V.A. Incluido

IMPORTACION **Firestone** **DUNLOP** **MICHELIN**

135/80 TR 13	3.295 Ptas.	4.360 Ptas.	4.540 Ptas.	4.990 Ptas.
145/80 TR 13	4.200 Ptas.	4.900 Ptas.	5.360 Ptas.	5.700 Ptas.
155/80 TR 13	4.500 Ptas.	4.900 Ptas.	6.100 Ptas.	6.400 Ptas.
155/70 TR 13	4.500 Ptas.	4.900 Ptas.	5.800 Ptas.	6.300 Ptas.
165/70 TR 13	4.990 Ptas.	6.200 Ptas.	6.500 Ptas.	7.600 Ptas.
175/70 TR 13	5.600 Ptas.	5.900 Ptas.	6.900 Ptas.	7.400 Ptas.
185/65 TR 14	7.400 Ptas.	8.200 Ptas.	9.600 Ptas.	11.225 Ptas.
185/60 HR 14	6.900 Ptas.	8.900 Ptas.	9.900 Ptas.	12.800 Ptas.
195/60 HR 14	8.900 Ptas.	10.500 Ptas.	11.600 Ptas.	14.000 Ptas.
195/50 VR 15	8.900 Ptas.	10.900 Ptas.	11.600 Ptas.	13.300 Ptas.

PRECIOS ESPECIALES

AMORTIGUADORES

PASTILLAS DE FRENO

3 años de garantía
Ejemplo por 2 amortiguadores delanteros

(Montaje e IVA incluido)
Precio por juego

ALFA 33	desde 24.346 pts.	desde 6.100 pts.
CITROËN AX	desde 16.570 pts.	desde 5.800 pts.
CITROËN ZX	desde 16.829 pts.	desde 5.200 pts.
FORD FIESTA	desde 18.380 pts.	desde 4.450 pts.
FORD ESCORT	desde 17.480 pts.	desde 5.384 pts.
FIAT UNO	desde 16.420 pts.	desde 3.800 pts.
FIAT TIPO	desde 16.945 pts.	desde 4.800 pts.
OPEL CORSA	desde 17.380 pts.	desde 3.600 pts.
OPEL KADETT	desde 17.925 pts.	desde 5.200 pts.
PEUGEOT 405	desde 23.756 pts.	desde 6.554 pts.
RENAULT S. 5	desde 11.890 pts.	desde 4.300 pts.
RENAULT 11	desde 18.160 pts.	desde 4.300 pts.
SEAT IBIZA	desde 15.975 pts.	desde 4.556 pts.
VW. GOLF	desde 19.070 pts.	desde 5.290 pts.

Precio montaje 2 amortiguadores
3.500 pts. IVA incluido

Gaintxurizketa Bidea, Poligono 110, Parcela 5 • Tel. 943 527 408 - 943 527 412 • 20100 LEZO
C/. Bermingan, 12 • Tel. 943 275 496 • 20002 DONOSTIA



COMERCIAL SOBRINOS DE AMADOR ALDAMA, S.L.

ALMACÉN Y OFICINAS:
Oria Etorbidea, 8-10 Local 30
20160 LASARTE-ORIA

Tel.: 943 366 161
Móvil: 909 430766
Fax: 943 362 841

CAVAS Y VINOS
PARÉS BALTÀ (V. del Penedés)

VINOS DE CRIANZA
BODEGAS CORRAL (La Rioja)
SIERRA CANTABRIA (La Rioja)
FINCA VILLACRECES (Rivera del Duero)

VINO TINTO JOVEN **MORMORON** (La Rioja)
VINO ROSADO **BODEGAS CORELLANAS** (Navarra)

TXAKOLI Y SIDRAS

ALBARIÑO DA OCA RIAS BAIXAS (Pontevedra)

AGUARDIENTE GALLEGO

VINAGRES DE JEREZ

BACALAO DESALADO **REIKIA**

QUESO DE CABRA **MONTENEBRO LA ADRADA** (Avila)

*Altzatar guztiak
zoriontzen ditugu
bere jaietan*



*Felicitemos
a todos los Alzatatarras
en sus Fiestas*



LO MAS GRANDE ERES TU HAUNDIENA ZU ZARA

MODA - CALZADO
MODA ETA OINETAKOAK

PICAZA
SPRINGFIELD
TATANO
TABATA
FOSCO
PULL & BEAR
PHINEAS
TEJANOS PEPE
BENETTON
FACCIARO
ETAM LINGERIE
ALGODON INFORMAL
DON PIE
KABIRU
NARRICA UNO
FOR FISHING BOAT
INDIVIDUAL
COLD ALASKA
GERONIMO
CORTEFIEL
MORENRU
CORONEL TAPIOCCA
MASSIMO DUTTI
MANGO
MEL
ZARA
LACOSTE
BAI BLUE
TELLO SCARPIN
JUGUETES
JOSTAILUAK
TOYS'R'US
IMAGINARIUM
FANTASIA

OTROS COMERCIOS
BESTE DENDA

THE BODY SHOP
CILVETI
LA CASA DE LAS LABORES
ORO VIVO
LA RAPA
CAROLINE
BASMO ARTE
BAG MODA
REAL SOCIEDAD
MINIT COLORS
ILUMINACION
MASCOTAS
DIETETICA GORROTXATEGI
OPTICOST
ENSUENOS
JARDINERIA ADASKA
BASMO PERFUMERIA
LEKUONA
RAPA - NUI
ARIANE
LUNA DE ORO
NATURA SELECTION
SUNGLASS CORNER
GIRASOL
SEI COMPUTERS
TXOKO DEL FUMADOR
PRENSA REKERTE
D'HOGAR
DEPORTE
KIROLA
FORUM
BRICOLAJE
BRICOLAJEA
AKI

RESTAURACION
JATETXEAK

McDONALD'S
RESTAURANTE GARBERA
GAMBRINUS CRUZCAMPO
PANPOTA
JAMAICA COFFEE SHOP
DIVERNET
CAFETERIA MIRANDA
RESTAURACION ERAMA
HELADERIA HAAGEN DAZS
PIZZA QUEEN

SERVICIOS
SERBITZUAK

JEAN LOUIS DAVID
RENT A PHONE
VIAJES EROSKI
UNIVER-SEC
RUBIO (LLAVES, TACONES)
KUTXA

CINES
ZINEAK

CINES GARBERA

AUTOMOVIL
AUTOMOBILA

GASOLINERA EROSKI
VIPAUTO

HIPERMERCADO
HIPERMERKATUA



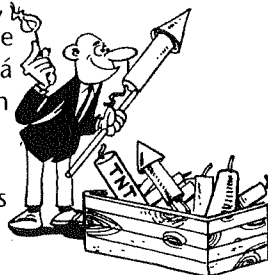
ZAS con la piedra de 2.000 kilos. Actuarán las parejas de bueyes de los siguientes propietarios: TELLERIA de Lasarte, MAGDALENA de Renteía, IRARRETA de Zamarbide y LOINAZ de Frantxilla Berri. Esta competición será controlada por el Juez y Arbitro de la Federación Guipuzcoana de Deportes Vascos.

A las 13,30 horas:

En el balcón del Ayuntamiento, actuación de los Bertsolaris ANDONI EGAÑA y SEBASTIAN LIZASO, pondrá los temas Luis M.^a Ralla.

A las 14,30 horas:

En la Sociedad Altxatarra, COMIDA DE HERMANDAD con la participación de los Bertsolaris EGAÑA y LIZASO.



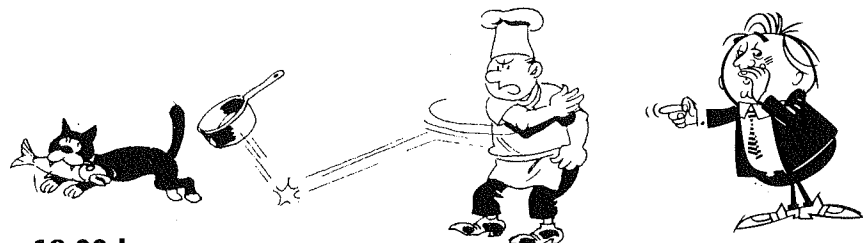
Días 21, 26, 27, 28 , 29 y 30
de Junio

y

1 y 2 de Julio de 1998

A las 18,00 horas:

En el Probadero Municipal, ARRASTRE DE PIEDRA, actuando las DOS parejas que han librado por la mañana.



A las 19,30 horas:

En el balcón del Ayuntamiento, actuación de los Bertsolaris Andoni EGAÑA y Sebastian LIZASO, pondrá los temas Luis M.^a RALLA.

A las 21,00 horas:

Poteo Popular de cuadrillas, acompañados por la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien.

A las 23,00 horas:

En el Frontón Municipal, VERBENA CAM a cargo del grupo musical "MIRAMAR"

A las 24,00 horas:

Recorrerá por la Plaza San Marcial y alrededores, el tradicional TORO DE FUEGO.

- Este día será amenizado por la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien.

Al finalizar la Verbena se darán por finalizadas

LAS FIESTAS DE SAN MARCIAL 1998.



PROGRAMA DE FIESTAS DE SAN MARCIAL

GOIMENDI S.A.



ISO 9001

INGENIERIA
HIDRAULICA

INGENIERIA
ELECTRONICA

INFORMATICA
INDUSTRIAL

ZORIONAK!

CENTRAL:

Jolastokieta, 2 (Herrera) - Apdo. 1137 - 20017 San Sebastián

ADMINISTRACION:

Tels.: 943 393 840 - 943 393 440 - Fax: 943 393 925

DIV. HIDRAULICA:

Dpto. Técnico - Tel.: 943 400 161 - Fax: 943 401 034
Dpto. Comercial - Tel.: 943 400 159 - Fax: 943 396 482

DIV. ELECTRONICA:

Dpto. Técnico - Tel.: 943 400 269 - Fax: 943 393 444
Dpto. Comercial - Tel.: 943 400 163 - Fax: 943 399 395

FABRICAS:

SAN SEBASTIAN, ASTURIAS, MADRID, VALLADOLID, VIGO, VITORIA,
ZARAGOZA

DELEGACIONES:

BILBAO, PAMPLONA, SEVILLA

A las 18,00 horas:

En el Frontón Municipal, entrega de premios y trofeos a los vencedores de los juegos infantiles.

A las 18,15 horas:

En el Hogar del Jubilado y Pensionistas de San Marcial, se servirá un sabroso LUNCH y a continuación BAILABLES a cargo de la orquesta LAZARRAGA.

A las 18,30 horas:

En la Plaza San Marcial, el grupo AHAIKAGORRI, representará la obra "BOND-EROAK, organizado por la Casa de Cultura Casares.

A las 20,00 horas:

En el Bolatoki Municipal, GRAN CHOCOLATADA con churros (GRATUITAMENTE).

A las 21,00 horas:

Poteo Popular de cuadrillas acompañados por la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien

A las 22,00 horas:

En el Frontón Municipal, III GRAN CONCURSO DE KARAOKE.

- Premio y trofeo para chica hasta 16 años.
- Premio y trofeo para chico hasta 16 años.
- Premio y trofeo para chica desde 16 años.
- Premio y trofeo para chico desde 16 años.



Moderno aparato Audio-Visual que permite la participación del público, con proyección en la pantalla de imágenes de cantantes, interpretando sus temas conocidos sin letra, apareciendo esta impresa en la pantalla y el participante pone la voz. Canciones en Euskera y Castellano.

JUEVES 2 JULIO. SANTA ISABEL. DIA DEL BASERRITARRA

A las 09,00 horas:

Pesaje de las cuatro parejas de bueyes que participarán en la competición de Arrastre de Piedra, controlado por el Juez de la Federación Guipuzcoana de Deportes Vascos y el Veterinario de la Diputación.

A las 11,00 horas:

Solemne Misa en la Iglesia Parroquial de San Marcial.

A las 12,00 horas:

En el Probadero Municipal, GRAN COMPETICION DE ARRASTRE DE PIEDRA, Previo sorteo actuarán cuatro parejas de bueyes, DOS por la mañana y DOS por la tarde. Además de los premios en metálico habrá trofeo para la pareja vencedora. Para obtener premio o trofeo, las parejas participantes tendrán que realizar como MINIMO 30 PLA-



ALTZAKO SANMARTZIALAK 1998

EKAINAK 21, IGANDEA

Goizeko 8tan:

Erromeria Altzako baserrietan zehar SAN MARTZIAL jaien egitaraua eskeintzeko herriko gazteen eta Ergoiengo "MARAI" Triki-tixa taldearen eskutik.



EKAINAK 26, OSTIRALA

Arratsaldeko 17,45etan:

Udal pilotalekuan, eta Altzatarra Kirol Elkartek antolaketarekin, San Martzial Pilota Txapelketen finalak, emakumezko eta gizonezko gomaz senior kategorian eta, baita ere, larruzko paletan senior kategorian.

Arratsaldeko 7tan:

BURUHANDIAK, Altzako kaleetan zehar, herriko gazteen eta Ergoiengo "MARAI" Triki-tixaren eskutik.

Gaueko 9tan:

Udal Pilotalekuan, San Martzial gomaz eta larruz txapelketen sari banaketa.

Gaueko 9,30etan:

Altzatarra Kirol Elkartearen egoitzan, San Martzial pilota txapelketen partaideekin afaria.



Gaueko 12tan:

Udal pilotalekuan, BERBENA "ZABALETA ta IMANOL" musika taldearekin.



EKAINAK 27, LARUNBATA

Goizeko 10etan:

Udal pilotalekuan, ALTZA HERRIKO IV. JUDO TXAPELKETA. Txapelketan, estatu mailan dominak irabazleak egongo dira, bai emakumeak bai gizonak. Era berean Euskadiko txapeldunak eta Gipuzkoako zenbait domina irabazleak goi mailako mugimenduak eta "KATAS" ariketak eskeiniko dizkigute.

Goizeko 11,45etan:

Udal Pilotalekuan "SHIAI ALTZA" Judo Klubaren eskutik, Judo eta Jitsu erakustaldia. Saio honetan, 50 bat mutiko arituko dira babeserako mugimenduak eskeintzen.

A las 18,30 horas:

TAMBORRADA INFANTIL, organizada por Altzatarra, K.E. y el Colegio de San José de Calasanz, acompañados por la txaranga "PASAI" recorrerán las principales calles de Altza casco.

A las 20,00 horas:

CABEZUDOS con jóvenes del pueblo y la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien.

A las 21,00 horas

Poteo popular de cuadrillas, con la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien.

A las 23,00 horas:

En el Frontón Municipal, VERBENA a cargo del grupo musical "LOTSO"



MIÉRCOLES 1 JULIO. DIA DEL NIÑO. DIA DEL JUBILADO

"SUPEROLIMPIADAS DEPORTIVAS" en el Colegio de San José de Calasanz.

A las 10,00 horas: Inscripción

A las 10,30 horas: Comienzo

Se establecerán diferentes categorías para participar en partidos de fútbol, voleibol, carreras de relevos, cross, etc... Todos aquellos de 6 a 14 años que quieran pasárselo genial demostrando sus habilidades deportivas tienen una cita con nosotros, Organiza C.T. L.

ADISKIDEAK.

A las 11,00 horas:

En la Iglesia Parroquial de San Marcial, Solemne Misa a la memoria de los socios fallecidos del Hogar del Jubilado y Pensionistas de San Marcial y vecinos de Altza.

A las 12,00 horas:

En la Pista Municipal de Toka, organizado por el Hogar del Jubilado y Pensionistas de San Marcial, se celebrará el XIII CAMPEONATO INTER-SOCIAL DE TOKA

A las 13,00 horas:

Poteo popular de cuadrillas.

A las 16,00 horas:

En los locales de Adiskideak, "CONCURSO DE CARTELES."
Tema: Fiestas de Altza.



A las 17,30 horas:

En el Hogar del Jubilado y Pensionistas de San Marcial, entrega de premios y trofeos a los vencedores de los torneos de Toka, Mus, Rana, Escoba, Dominó etc..

Eguerdiko 12,30tan:

Altzako enparantzan, "HERRI AMETSA" dantzari eta txistulari taldearen emanaldia.

Arratsaldeko 1,45etan:

Koadrilen arteko "txikiteo" famatua.

Arratsaldeko 4etan:

Udal Pilotalekuan, lagun arteko bikoteen ALTZAKO SAN MARTZIAL II. TXAPELKETA eskuz mailan. Txapelketaren bukaeran finalera iritsi diren partaideentzat, sari banaketa.

**Arratsaldeko 4etan:**

Udal Bolatokian, BOLA JAURTIKETA. (Izen-emateko epea 5,30etan bukatzen da). Bukaeran, sariak eta trofeoak banatuko dira.

Arratsaldeko 4,30tan:

San Jose de Calasanz eskolan, SAN MARTZIAL V. FUTBOL-ARETO TXAPELKETEN finalerdiak.

1. Partidua: ALTZATARRA K. E. - GOIZALDI GOZOTEGIA
2. Partidua: SANTA BAR BARA - C. D. HERRERA

Arratsaldeko 6,30tan:

Udal toka-pistan, TOKA JAURTIKETA HANDIA (Izen-emateko epea 7tan bukatzen da). Ondoren, sari banaketa.

Arratsaldeko 6,30tan:

Altzako emparantzan, ALTZA HERRIKO II. SAGARDO EGUNA, Sagardo ekoizleak hausek izango dira:

- Astigarragako LIZEAGA, GARTZIATEGI, eta PETRITEGI
- Hernaniko OTSUA -ENEA
- Oreretako EGI - LUZE
- Dastaketa honekin batera, Oreretako " TALOGILE TALDEAK"

Gaueko 12tan:

Udal Pilotalekuan, BERBENA, "AGIRREN -TALDEA"-ren.

**EKAINAK 28, igandea****Goizeko 10etan:**

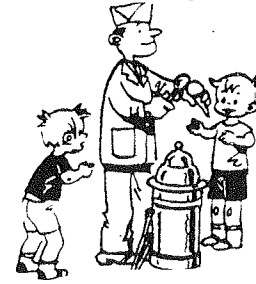
San Martzial Elizan, MEZA NAGUSIA.

Goizeko 10,45tan:

Udal Pilotalekuan, VIII. SAGARDO LEHIAKETA. Ekoizle bakoitzak antolatzaileari (Altzatarra, K.E.) bi sagardo kutxa eman beharko dizkie,

A las 11,30 horas:

En la Plaza de Altza, "JUEGOS POPULARES". Los niños de hasta 14 años podrán participar en un montón de juegos: macetas, relevos con chingas, ... organizados por C.L.T. ADISKIDEAK.

**A las 11,30 horas:**

En el Frontón Municipal, Partidos de Pelota a Mano.

Primer partido: Benjamines

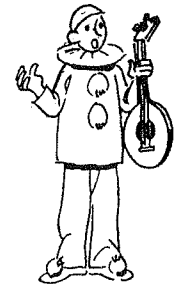
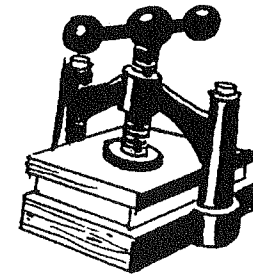
Jokin - Urko / Haritz - Jorge

Segundo partido: Alevines

Asier - Joseba / Xabi - Ion

Tercer partido: Infantiles

Martinez - Santi / Elias - Mendizabal

**A las 16,00 horas:**

En los locales de Adiskideak, "KERMES DE TALLERES", diferentes talleres a cargo del grupo C.T.L. ADISKIDEAK.

A las 18,00 horas:

En el Frontón Municipal, GRAN FESTIVAL DE PELOTA A MANO.

Primer partido: Juveniles

Dominguez - Unanue / Iburguren - Baez

Segundo partido: dentro del 4 y medio Aficionados:

Castellanos - Hombre

Tercer partido: Aficionados

Karrete - De Santos / Vicente - Gaztesi

A las 21,00 horas:

En Altzatarra, K.E., cena de los participantes de la tamborrada.

A las 22,30 horas:

TRADICIONAL TAMBORRADA, por miembros de Altzatarra, K.E. y vecinos del pueblo, acompañados por la txaranga "PASAI". El recorrido de la tamborrada será el siguiente: Salida de Altzatarra, K.E., Lizarpe, Lau Haizeta, Larraundi, Grupo Elizasu y Plaza San Marcial.

A las 24,00 horas:

En el Ayuntamiento, izada de banderas, interpretando el Himno de San Marcial en honor de nuestro Santo Protector, por parte de los vecinos del pueblo. Sirva este canto a nuestro Santo Patrón San Marcial como agradecimiento a nuestros mayores y a nuestros antepasados por transmitirnos estas tradiciones y señas de identidad que nos identifican como pueblo.

SAN MARTZIAL HIMNOA

J H S

SAN MARTZIAL GOZOAK

KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK

SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK.

ZURE BOST OGIAKIN, ZURE BI ARAIAKIN

BOST MILAK IZAN ZUTEN MANTENDU ZEREKIN

ARGATIK ZURE ONDOREN DABILTZA GIZONAK

KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK

SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK. (BIS)

A las 24,10 horas:

En el Frontón Municipal, VERBENA a cargo del grupo musical "LEIZARAN"

A las 24,30 horas:

Segunda parte de la Tamborrada: Plaza San Marcial, Plaza de Altza, Lau Haizeta y local social de Altzatarra, K.E.

MARTES 30 JUNIO. SAN MARCIAL

A las 09,00 horas:

DIANA ALBORADA, por la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien, recorriendo las principales calles, Plaza San Marcial, Larraundi, Lizarpe, Lau Haizeta, Plaza de Altza, Grupo Elizasu y Plaza San Marcial.

A las 11,00 horas:

Solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial de San Marcial, en honor de su Santo Patrón.



zenbaituak ahal izateko. Ekoizleak honako hauek izango dira:

- Martuteneko BARKAIZTEGI

- Astigarragako BUENAVENTURA, GARTZIATEGI, LIZEAGA, PETRITEGI eta ZABALEGI.

- Hernaniko ALTZUETA, eta OTSUA - ENEA.

Goizeko 11,30tan:

San Jose de Calasanz Eskolan, SAN MARTZIAL V. FUTBOL-ARETO FINALA, larunbatean talde garaileen artean.

Eguerdiko 12tan:

Udal Pilotalekuan, TXALAPARTA, Astigarragako Musika-Eskolaren txalapartarien eskutik.

Eguerdiko 12,45tan:

Udal Pilota Lekuan, San Martzial Jubilatu eta Pentsionisten Abesbatzaren eta Errondaiaren emanaldia.



Arratsaldeko 1,30tan:

Altzako Enparantzan HERRI KIROLAK. AGITEK, munduko txapeldunak, enbor bertikalen mozketa erakustaldia eskeiniko du. Ondoren hiru pertsonetako bi talde parte hartuko dute:

"A" taldea:

ARRIA II. - Munduko txapeldun ohia, aizkoraz.

AIERBE. - Trontzalaria.

LATASA II. - Harri arinen Iparraldeko txapelduna.

"B" taldea:

AGITE. - Munduko Txapelduna enbor bertikalea.

LATASA I. - Euskadiko Txapeldun ohia trontzan.

TELLERIA - Harri arinen Gipuzkoako Txapelduna.

Egin beharreko lanak:

- 100 kiloko harria 10 aldiz jaso.

- 4 enbor moztu aizkoraz.

- 100 kiloko harria 10 aldiz jaso.

- 6 trontzaketa gauzatu.

- 100 kiloko harria 10 aldiz jaso.

- 4 enbor moztu aizkoraz.

- 100 kiloko harria 10 aldiz jaso.

- 6 Trontzaketa gauzatu.

- 100 kiloko harria 10 aldiz jaso.

- 10 bira ibilbideari eman.

Proba bukatu ondoren, sari banaketa egingo da.



Arratsaldeko 4,30tan:

Udal Pilotalekuan, POTOARI eta ISELARI jaurtiketa, emakume eta gizon mailan.



- a) 16 urte artekoentzat
 - b) 16 urte baino gehiagoentzat.
- Izen-emateko epean 17,30tan bukatzen da. Saioaren ondoren, sari banaketa.

Arratsaldeko 6,15etan:

Altzako Enparantzan, XINGOLA HARTZEAREN LASTERKETA, sari garrantzietekin.

Arratsaldeko 7tan:

Altzako Enparantzan, SARDINADA HANDIA, Arabar-errioxako "SOLAR GAILUR" ardoarekin lagunduta.

HERRITAR ETA KANPOKOENTZAT DENA DOHAIN.

Gaueko 11,30tan:

Udal Pilotalekuan, BERBENA, "TRIKITRAKE" taldearen eskutik.



EKAINAK 29 ASTELEHENA

Arratsaldeko 7tan:

BURUHANDIAK herriko gazte eta Ergoiengo "MARAI" Triki - Tixarekin, Altzako kaleetan zehar.

Arratsaldeko 8tan:

Parrokia Abesbatzak lau ahots eta elizako organoz, ESLAVA SALBEA abestuko du San Martzial Elizan.

Gaueko 9tan:

Altzatarra Kirol Elkartearen egoitzan, DANBORRADAKO partaideen AFARIA.

Gaueko 10,30tan:

"PASAI" Musika taldearen laguntzaz eta ALTZATARRA K.E.ak antolaturik OHIKO DANBORRADA, elkartearen eta herritarren partaidetzarekin. Ibilbidea honako hau izango da: Alzatarra K.E., Lizarpe, Lau Haizeta, Larraundi, Elizasu etxe-taldea, San Martzial Enparantza.



Prueba a realizar:

- Levantar 10 veces la piedra de 100 kilos
- Cortar 4 troncos
- Levantar 10 veces la piedra de 100 kilos
- 6 cortes de tronza
- Levantar 10 veces la piedra de 100 kilos
- Cortar 4 troncos
- Levantar 10 veces la piedra de 100 kilos
- 6 cortes de tronza
- Levantar 10 veces la piedra de 100 kilos
- 10 vueltas al circuito.



A la terminación de la prueba, se entregarán los premios y trofeos.

A las 16,30 horas:

En el Frontón Municipal, GRAN TIRADA DE BOTE Y RANA, en dos categorías, femeninas y masculinas:

- a) hasta 16 años.
- b) desde 16 años.

Cierre de inscripción a las 17,30 horas.

Al finalizar las tiradas se entregarán los premios y trofeos.

A las 18,15 horas:

En la Plaza de Altza, GRAN CARRERA DE CINTAS, con importantes premios y regalos.

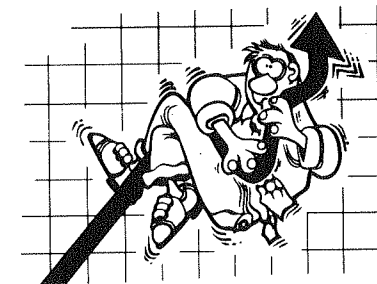
A las 19,00 horas:

En la Plaza de Altza, GRAN SARDINADA regada con vino de La Rioja Alavesa "SOLAR GAILUR".

TODO GRATIS PARA VECINOS Y VISITANTES.

A las 23,30 horas:

En el Frontón Municipal, VERBENA a cargo del grupo musical "TRIKITRAKE"



LUNES 29 JUNIO

A las 19,00 horas:

CABEZUDOS con jóvenes del pueblo y la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien, recorriendo las principales calles de Altza casco.

A las 20,00 horas:

El Coro Parroquial cantará la SALVE ESLAVA a cuatro voces y órgano en la Iglesia Parroquial de San Marcial.

DOMINGO 28 JUNIO

A las 10,00 horas:

Solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial de San Marcial.

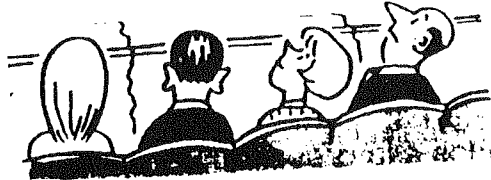
A las 10,45 horas:

En el Frontón Municipal, VIII CONCURSO DE SIDRA DE ALTZA. Los cosecheros participantes tendrán que entregar a la organización (Altzatarra, K.E.) para su numeración, dos cajas de sidra, concursando los siguientes cosecheros:

BARKAIZATEGI de Martutene,
BUENAVENTURA, GARTZIATEGI, LIZEAGA, PETRITEGI y ZABALEGUI de Astigarraga,
ALTZUETA y OTSUA-ENEA de Hernani.

A las 11,30 horas:

En el Colegio de San José de Calasanz, FINAL DEL V TORNEO DE FUTBOL SALA DE SAN MARCIAL, entre los equipos vencedores en las semifinales jugadas el día anterior.



A las 12,00 horas:

En el Frontón Municipal, TXALAPARTA. Actuación de los txalapartaris de la Escuela de Música de Astigarraga.

A las 12,45 horas:

En el Frontón Municipal, actuación del Coro y Rondalla del Hogar del Jubilado y Pensionistas de San Marcial.

A las 13,30 horas:

En la Plaza de Altza, DEPORTE RURAL. Exhibición de corte de tronco vertical por el Campeón del Mundo AGITE, y a continuación intervendrán dos equipos de tres personas:

Equipo A

ARRIA II - Ex-campeón del Mundo de corte de tronco con hacha.

AIERBE - Tronza.

LATASA II - Campeón de Iparralde de piedra ligera.

Equipo B

AGITE - Campeón del Mundo de corte de tronco vertical.

LATASA I - Ex-campeón de corte tronza de Euskadi.

TELLERIA - Campeón de Gipuzkoa de piedra ligera.

Gaeko 12tan:

Altzako Alkate Ordetzaren balkoitik IKURREN JASOALDIA: Une berean, San Martzial omenezko himnoa abestuko da, herriko biztanleen partaidetzarekin. Abesti honen bitartez gure arbaso eta nagusiak eskertu nahi genituzke, utzi dizkiguten ohiturak eta Altza herriaren nortasun ezaugarriekin identifikatuta sentiarazten digutelako.

SAN MARTZIAL HIMNOA

J H S

SAN MARTZIAL GOZOAK

KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK

SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK.

ZURE BOST OGIAKIN, ZURE BI ARAIAKIN

BOST MILAK IZAN ZUTEN MANTENDU ZEREKIN

ARGATIK ZURE ONDOREN DABILTZA GIZONAK

KANTA DIEZKIOGUN GUSTOZ MARTZIALI GOZOAK

SARIA EMANGO DIGU GURE JAUNGOIKOAK. (BIS)

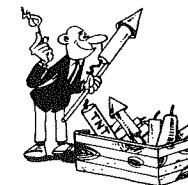
Gaeko 12,10etan:

Udal Pilotalekuan, BERBENA, "LEIZARAN" taldearen eskutik.

Gaeko 12,30tan:

DANBORRADAREN bigarren zatia.

Ibilbidea: San Martzial Enparantza, Altza Enparantza, Lau Haizeta eta Altzatarra K.E.ren egoitza.



EKAINAK 30, ASTEARTEA. SAN MARTZIAL

Goizeko 9tan:

DIANA, Ergoingo "MARAI" Triki-Tixa taldearekin eskutik. Zenbait kaleetan zehar egingo da: San Martzial Enparantza, Larraundi, Lizarpe, Lau Haizeta, Altza Enparantza, Elizasu etxe-taldea eta San Martzial Enparantza.

Goizeko 11etan:

San Martzial Elizan, MEZA NAGUSIA, gure Patroiaren ohorez.



Goizeko 11,30tan:

"HERRI - JOLASAK"

Altza Enparantzan, 14 urte arteko umeek joko askotan parte-hartu izango dezakete: txingekin txandaketak, lorontziak, e. a... C.T.L. ADISKIDEAK antolaketarekin.

Udal Pilotalekuan, ESKUZ PILOTA PARTIDUAK.

1. Partidua: Benjaminak
JOKIN - URKO / HARITZ - JORGE
2. Partidua: Kimuak
ASIER - JOSEBA / XABI - ION
3. Partidua: Haurrak
MARTINEZ - SANTI / ELIAS - MENDIZABAL



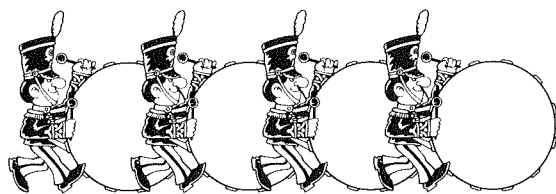
Arratsaldeko 4etan:

"TALLERREN TOPAKETA" C.T.L. ADISKIDEAK, bere lokaletan, taller desberdin batzuk egingo ditu.

Arratsaldeko 6tan:

Udal Pilotalekuan, ESKUZ PILOTA JAIALDI HANDIA.

1. Partidua: Gazteak
DOMINGUEZ - UNANUE / IBARGUREN - BAEZ
2. Partidua: Amaterrek, lau t'erdian
CASTELLANOS - HOMBRE
3. Partidua: Amaterrek
KARRETE - DE SANTOS / VICENTE - GAZTESI



Arratsaldeko 6,30tan:

HAURREN DANBORRADA, Altzatarra K. Elkarteak eta San Jose de Calasanz eskola antolatuta. Altzako kaleetan zehar ospatuko da, "PASAI" txaranga laguntzarekin.



Arratsaldeko 8tan:

BURUHANDIAK, herriko gazte eta Ergoiengo "MARAI" Triki - Tixa taldearekin, Altzako kaleetan zehar.

Gaueko 9tan:

Kuadrilen arteko "Txikiteoa".

Gaueko 11etan:

Udal Pilotalekuan, BERBENA "LOTSO" taldearekin.

A las 12,30 horas:

En la Plaza de Altza, actuación del Grupo de Danzas "HERRI AMETSA" con txistularis del mismo grupo.

A las 13,45 horas:

Poteo popular de cuadrillas.

A las 16,00 horas:

En el Frontón Municipal, II TORNEO SAN MARCIAL, intercuadrillas de pelota a mano por parejas. Al finalizar el torneo se entregarán los trofeos a los finalistas.



A las 16,00 horas:

En el Bolatoki Municipal, GRAN TIRADA DE BOLOS (cierre de inscripción a las 17,30 horas) a la terminación de las tiradas se entregarán los premios y trofeos.

A las 16,30 horas:

En el Colegio de San José de Calasanz, se celebrarán las semifinales del V TORNEO DE FUTBOL SALA DE SAN MARCIAL.

1.º partido. Altzatarra, K.E. - Past. Goizaldi

2.º partido. Santa Bar Bara - C.D. Herrera

A las 18,30 horas:

En la Pista Municipal de Toka, GRAN TIRADA DE TOKA (cierre de inscripción a las 19,00 horas) al finalizar las tiradas se entregarán los premios y trofeos.



A las 18,30 horas:

En la Plaza de Altza, II DIA DE LA SIDRA DE ALTZA, participando los siguientes cosecheros:

LIZEAGA, GARTZIATEGI y PETRITEGI de Astigarraga,

OTSUA ENEA de Hernani y

EGI-LUZE de Rentería.

Durante esta degustación, contaremos con la compañía y con los productos del "TALOGILE TALDEA" de Rentería.

A las 24,00 horas:

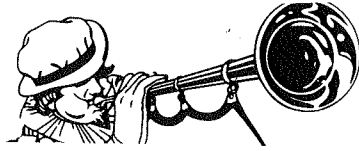
En el Frontón Municipal, VERBENA a cargo del grupo musical "AGIRREN TALDEA".

FIESTAS DE SAN MARCIAL DE ALTZA 1.998

DOMINGO 21 JUNIO

A las 08,00 horas:

Romería por los caseríos de Altza con la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien y jóvenes del pueblo, para entregarles el programa de las Fiestas de San Marcial.



VIERNES 26 JUNIO

A las 17,45 horas:

En el Frontón Municipal, finales de los campeonatos de San Marcial de pelota de goma en las categorías femeninas y masculinas senior y paleta de cuero senior, organizado por Alzatarra, K.E.

A las 19,00 horas:

CABEZUDOS con jóvenes del pueblo y la Triki-Tixa "MARAI" de Ergoien.

A las 21,00 horas:

En el Frontón Municipal, entrega de trofeos y txapelas a los finalistas de los campeonatos de San Marcial de paleta de goma y cuero.

A las 21,30 horas:

En Alzatarra, K.E., cena de los participantes del campeonato de pelota de San Marcial.

A las 24,00 horas:

En el Frontón Municipal, VERBENA a cargo del grupo musical "ZABALETA TA IMANOL"



SABADO 27 JUNIO

A las 10,00 horas:

En el Frontón Municipal, IV TORNEO VILLA DE ALTZA DE JUDO. En este torneo participarán judokas con medallas estatales de judo, tanto femeninas como masculinas, además de varios campeones de Euskadi y un elevado número de medallas Guipuzcoanas, los cuales desarrollarán tanto KATAS como movimientos superiores.

A las 11,45 horas:

En el Frontón Municipal, el Club de judo SHIAI ALTZA, realizará una exhibición de judo y jitsu, con unos 50 niños que desarrollarán unos movimientos de judo y defensa.

UZTAILA 1, ASTEAZKENA. HAUR ETA JULILATUEN EGUNA

Goizeko 10,30tan:

"SEKULAKO KIROL OLIMPIADAK" San Jose de Calasanz Eskolan. Izen-emateko epea 10etan.



Maila dezberdinak jarriko dira, futboleant, Voleiboleant, lasterketa-erreleboak, e.a....

6 eta 14 urte arteko umeentzat C.T.L. ADISKIDEAK antolatutakoa.

Goizeko 11etan:

San Martzial Elizan, Altzan hildako bizilagun guztien omenez eta, bereziki, Jubilatuen Elkartearen hildakoen omenez MEZA SANTUA ospatuko da.

Eguerdiko 12tan:

Udal Bolatokian, San Martzial Jubilatuen Elkartek antolatuta XIII. Lagun-arteko TOKA TXAPELKETA.

Arratsaldeko 1ean:

Kuadrilen arteko "Txikiteoa"



Arratsaldeko 4etan:

"KARTELEN LEHIAKETA". Kartelen gaia "ALTZAKO JAIK". Lehiaketa C.T.L. ADISKIDEAK, egoitzan izango da.

Arratsaldeko 5,30tan:

San Martzial Jubilatua eta Pentsionisten egoitzan, Toka, Mus, Igela, Erratza, eta Dominok Txapelketen sari banaketa.

Arratsaldeko 6tan:

Udal Pilotalekuan, haur jolasen sari banaketa.

Arratsaldeko 6,15etan:

San Martzial Jubilatua eta Pentsionisten egoitzan, ASKARI BEREZIA eskeiniko da. Gero LAZARRAGA orkestraren eskutik dantzateko abestiak.

Arratsaldeko 6,30tan:

San Martzial Enparantzan, eta Casares Kultur etxearen antolaketarekin, AHAIKAGORRI taldeak "BONO - EROAK" lanaren antzezpina gauzatuko du.

Gaueko 8tan:

Udal Bolatokian, TXURRO ETA TXOKOLATE JATEAREN ASKARI HANDIA. Dena DOHAIN.

Gaueko 9tan:

Ergoien "MARAI" Triki - Tixa taldearekin, kuadrilen arteko "Txikiteoa".



Gaeko 10etan:

Udal Pilotalekuan, III KARAOKE LEHIAKETA, sari handi hauekin:

- 16 urte arteko neskarentzat, saria eta trofeoa.
- 16 urte arteko mutilarentzat saria eta trofeoa.
- 16 urte gorako neskarentzat, saria eta trofeoa.
- 16 urte gorako mutilarentzat saria eta trofeoa.

Karaokea, ikus-entzuteko tresna berri bat da. Abeslarien irudi eta lan ezagunen proiektzioak pantailaraten diren bitartean, ahotsik gabe, abestiaren letra pantailaren behealdean inprimiturik azaltzen da, publikoaren partaidetza ahalbideratzen duelarik. Aldi berean, partaideak ahotsa ipintzen du. Euskeraz eta erderaz ezkeinitako abestiak egongo dira.



UZTAILAK 2, OSTEGUNA.

SANTA ISABEL. BASERRITAREN EGUNA

Goizeko 9tan:

IDI PROBAN lau idi bikoteen pixaketa gauzatuko da, Gipuzkoako Euskal Kirol Federakuntzaren epailea eta Foru Aldundiko Albaitariaren kontrolpean.

Goizeko 11etan:

San Martzial Elizan, MEZA NAGUSIA.

Eguerdiko 12tan:

Udal Pilotalekuan, IDI PROBA, 2.000 kiloko harriarekin. Aurretik, nor goizez eta nor arratsalde arituko diren zozketa gauzatuko da. Diruaz gain, irabazleak trofeo eder bat irabaziko du.

Sariak eskuratzeko 30 PLAZA BETE BEHARKO DITU GUTXIENEZ idi bikote bakoitzak. Aurtengo partaideak hauxe dira: Lasarteko TELLERIA, Errenteriko MAGDALENA, Zamarbide IRARRETA eta Frantxilla Berriko LOINAZ

Norgehiagoka hau, Gipuzkoako Euskal-Kirol Federakuntzaren epaile eta arbitroaren ardurapean gauzatuko dira.

Arratsaldeko 1,30tan:

Alkate Ordetzaren balkoitik BERTSOLARIAK. Aurten Andoni EGAÑA eta Sebastian LIZASO-ren saioa entzungo dugu. Gai-jartzailea Luis M.^a Ralla izango dugu.

Arratsaldeko 2,30tan:

Altzatarra K.E.-ren egoitzan ANAITASUN BAZKARIA, EGAÑA eta LIZASO bertsolarien partaidetzarekin.

Arratsaldeko 6tan:

Udal Probalekuan, IDI PROBA, eguerdian parte hartu ez duten bi bikoteekin.

Arratsaldeko 7,30tan:

Alkate Ordetzaren balkoitik, Sebastian LIZASO eta Andoni EGAÑA bertsolariek bere bigarren saioari ekingo diote.

Gai-jartzailea: Luis M.^a Ralla.

Gaeko 9tan:

Koadrilen arteko "Txikiteoa", Ergoiengo "MARAI" Triki-Tixarekin.

Gaeko 11tan:

Udal Pilotalekuan, "BERBENA CAM", "MIRAMAR" musika taldearekin.

Gaeko 12tan:

SUZKO ZEZENAK argia jarriko du, San Martzial Enparantzan eta aldameneko lekutan.

Egun honetan zehar, Ergoiengo "MARAI" Triki-tixa taldearen alaitasunez girotua izango da.

Berbena amaitu ondoren aurtengo
ALTZAKO SAN MARTZIAL JAIK
bukatutzat emango dira.



KIROLAK AZPEITIA

ARTÍCULOS DEPORTIVOS

Arreglo de
Cañas y Carretes
CAZA Y PESCA



CEBO VIVO

Plaza Axular, 1 — Telf. 943 - 52.57.46
PASAI ANTZO